Art. 74794

Multiair Aktuator-Spannwerkzeug für Fiat 1.4L / 2.4L



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Spannen der Federn an Multiair-Modulen und ist geeignet für 1.4L 16V und 2.4L Fiat Direkteinspritz-Motoren (siehe Motorenliste). Die enthaltenen Werkzeugkomponenten sind zu verwenden wie OEM 2020000090 / 10259B.

MOTORENLISTE

Motor	Jahr	System
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2012	FF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2013	FF, PF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2016	BF, FB, FF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2015	BF, FB, FF, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie beinhaltende Werkzeuge niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.

Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

SICHERHEITSHINWEISE

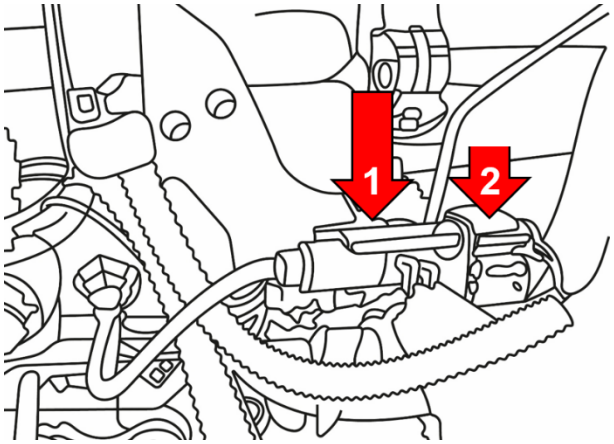
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

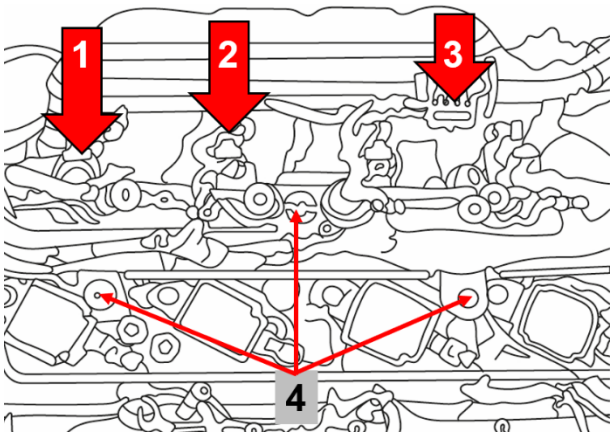
Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

VERWENDUNG

Den Stecker (1) des Öltemperatursensors entriegeln und vom Halter (2) abziehen.



Stecker (1-2-3) der variablen Ventilbetätigung entriegeln und abziehen und Kabelbaum von den Haltern (4) entfernen.



Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

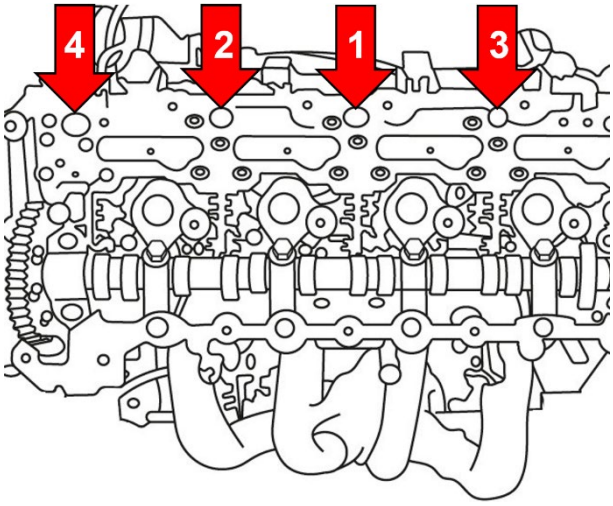
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

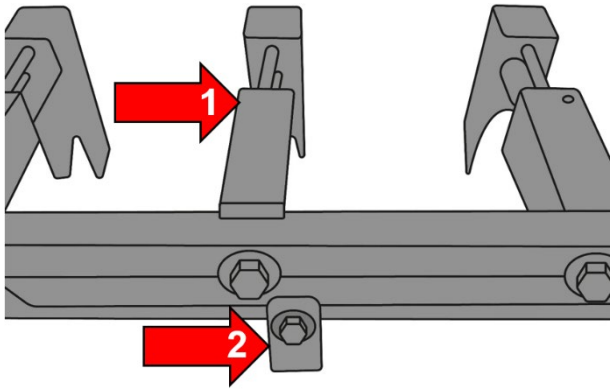
© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

VERWENDUNG

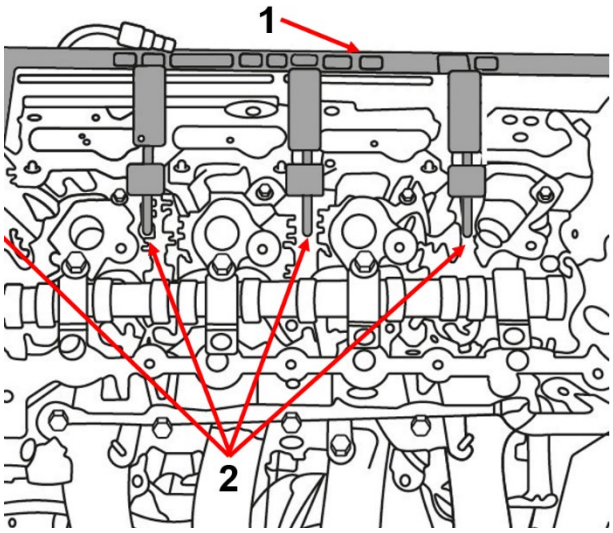
Die vier markierten Schrauben (1-2-3-4) der variablen Ventilbetätigung in der gezeigten Reihenfolge entfernen.



Die vier Spanneinheiten (1) an den Markierungen für 2,4 l positionieren.
Die zwei Stopper (2) an den Markierungen für 2,4 l positionieren.
Die Spanneinheiten (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen, sodass sie über die variablen Ventilbetätigungen passen.



Montieren Sie den Federspanner (1) auf die variable Ventilbetätigung (2).
Spannen Sie die Ventilfedern bis diese vollständig zusammengedrückt sind.



Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

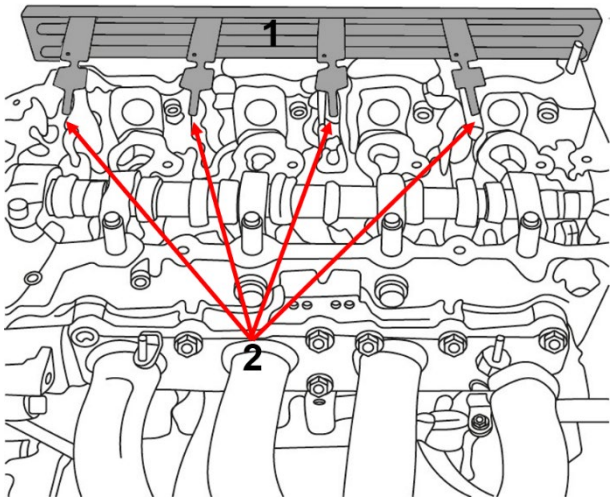
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

VERWENDUNG

Die beiden markierten Schrauben (1) entfernen und die Ausrichtungsstifte einsetzen. Die restlichen vier Schrauben (2) der variablen Ventilbetätigung entfernen. Die variable Ventilbetätigung mit dem aufgesetzten Federspanner vom Zylinderkopf abnehmen.



Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

BGS 74794

Multiair Actuator Tensioning Tool for Fiat 1.4L / 2.4L



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is used to tension the spring on MultiAir modules and is suitable for 1.4L 16V and 2.4L Fiat direct injection engines (see engine list). The included tool components are to be used as OEM 2020000090 / 10259B.

ENGINE LIST

Engine	Year	System
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2012	FF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2013	FF, PF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2016	BF, FB, FF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2015	BF, FB, FF, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

SAFETY INFORMATIONS

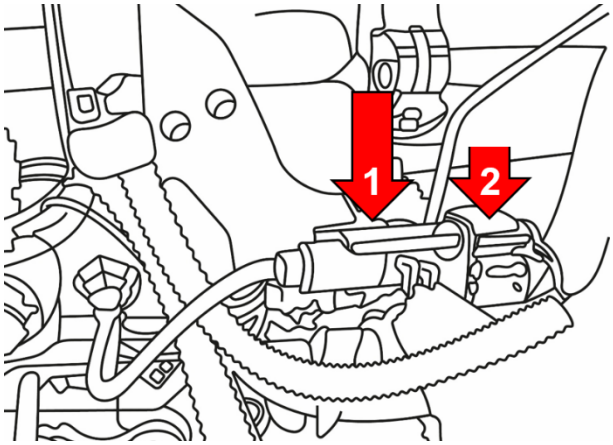
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

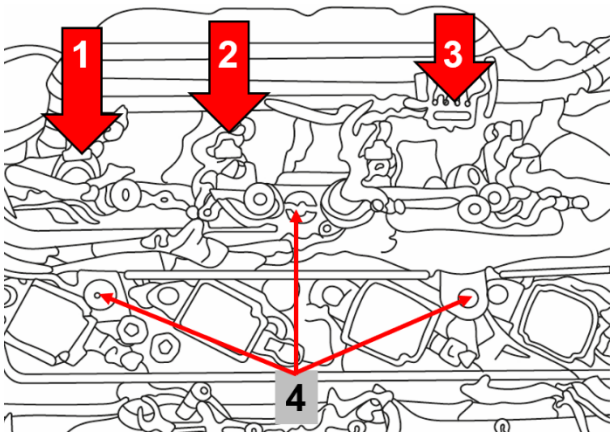
Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.

USE

Unlock the oil temperature sensor connector and disconnect it from the holder.



Unlock and disconnect the variable valve actuation wiring harness connector.



Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

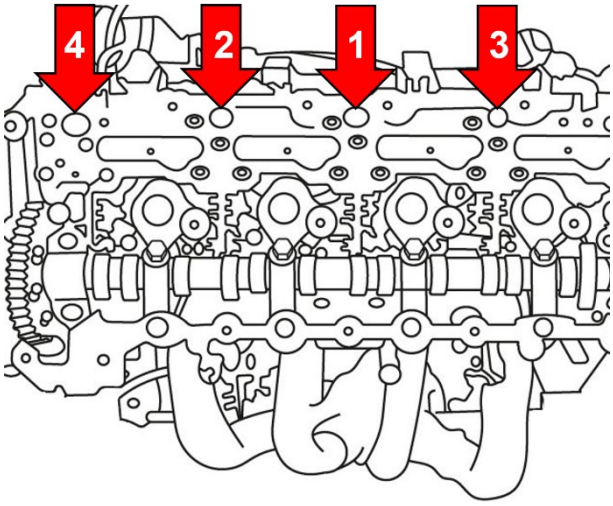
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

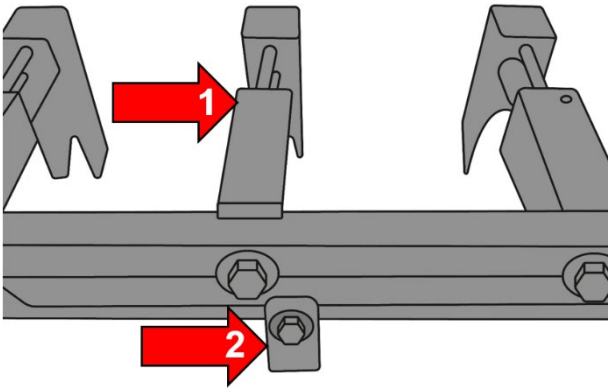
© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

USE

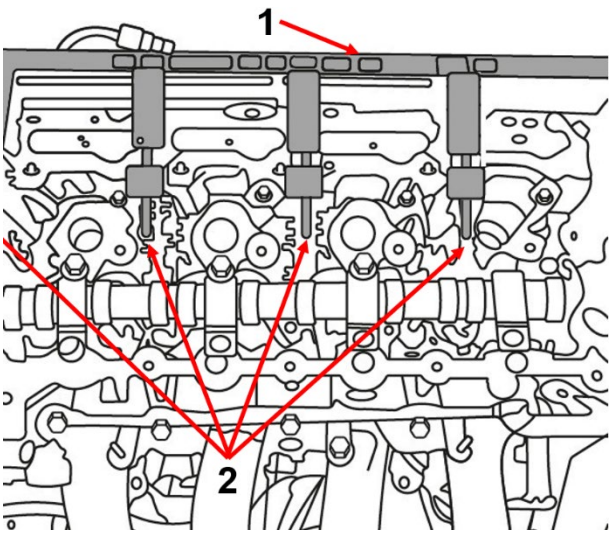
Remove the four marked screws of the variable valve actuation in the sequence shown.



Position the four compressor units (1) at the markings for 2.4 L. Loosen the compressor units (1) by turning them clockwise so that they fit over the variable valve actuations.



Press the compressor onto the variable valve actuation (2) until the valve springs are fully compressed.



Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

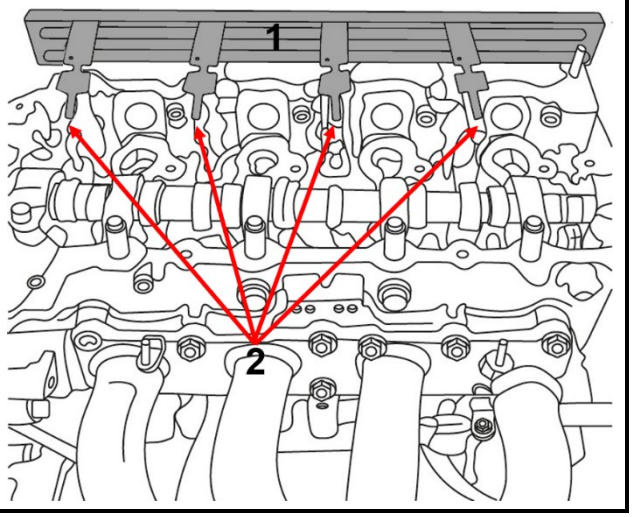
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

USE

Remove the two marked screws (1) and insert the alignment pins. Remove the remaining four screws (2) of the variable valve actuation. Remove the variable valve actuation from the cylinder head using the attached spring compressor.



Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

BGS 74794

Outil de tension des actionneurs MultiAir pour Fiat 1.4L / 2.4L



ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce kit d'outils sert à tendre les ressorts des modules MultiAir et est compatible avec les moteurs Fiat 1.4L 16V et 2.4L à injection directe (voir la liste des moteurs). Les composants inclus sont compatibles avec les références OEM 2020000090 / 10259B.

LISTE DES MOTEURS

Moteur	Année	Système
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2012	FF
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2013	FF, PF
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2016	BF, FB, FF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
1.4L 16V Multiair-Turbomotoren (I4)	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair-Motoren	2015	BF, FB, FF, PF, UF, VM
2.4L Multiair-Motoren	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
2.4L Multiair-Motoren	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair-Motoren	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.

Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

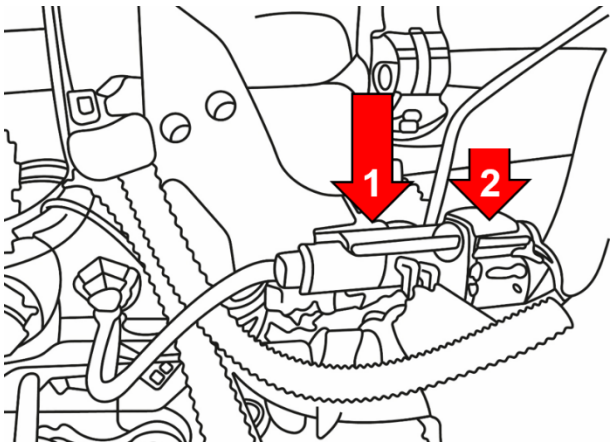
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

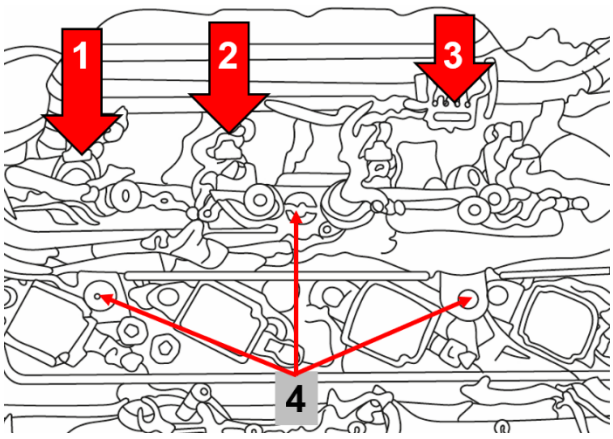
Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.

UTILISATION

Débranchez le connecteur (1) du capteur de température d'huile de son support (2).



Déverrouillez et débranchez le connecteur (1-2-3) de l'actionnement de la vanne variable et retirez le faisceau de câbles des supports (4).



Mode d'emploi

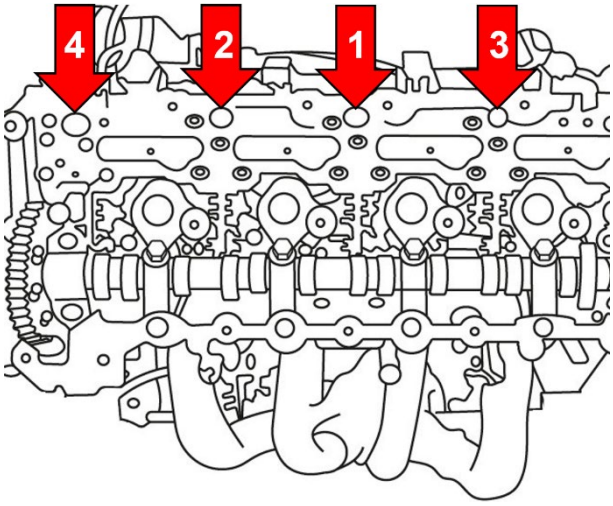
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

UTILISATION

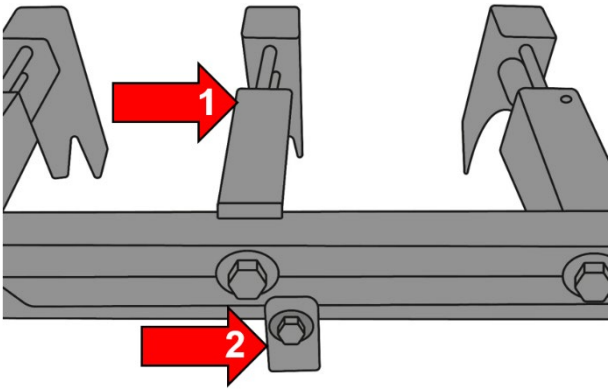
Retirez les quatre vis (4-2-1-3) marquées de l'actionneur de distribution variable dans l'ordre indiqué.



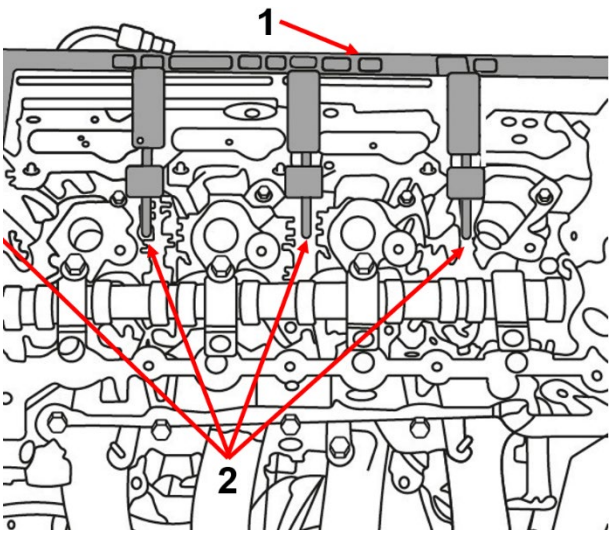
Positionnez les quatre unités de serrage (1) sur les repères correspondant à 2,4 l.

Positionnez les deux butées (2) sur les repères correspondant à 2,4 l.

Desserrez les unités de serrage (1) en les tournant dans le sens horaire afin qu'elles s'emboîtent sur les actionneurs de la vanne variable.



Appuyez sur le compresseur (1) pour comprimer complètement (2) les ressorts de soupape.



Mode d'emploi

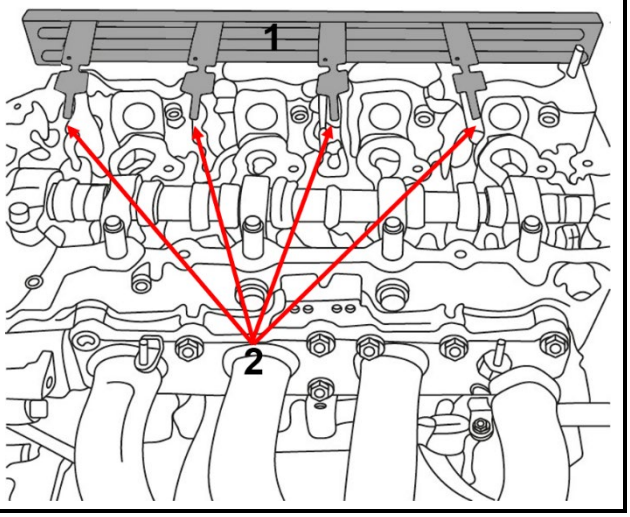
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

UTILISATION

Retirez les deux vis marquées (1) et insérez les goupilles d'alignement. Retirez les quatre vis restantes (2) de l'actionnement de la soupape variable. Retirez l'actionnement de la soupape variable de la culasse à l'aide du compresseur de ressort fourni.



Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

BGS technic

BGS 74794

Herramienta para tensar el actuador MultiAir para Fiat 1.4L / 2.4L



Manual de Instrucciones

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este kit de herramientas se utiliza para tensar los resortes de los módulos MultiAir y es compatible con los motores Fiat de inyección directa de 1.4L 16V y 2.4L (ver lista de motores). Los componentes incluidos deben utilizarse como OEM 2020000090 / 10259B.

LISTA DE MOTORES

Motor	Año	Sistema
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2012	FF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2013	FF, PF
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2016	BF, FB, FF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
1.4L 16V Multiair-Turbo (I4)	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2015	BF, FB, FF, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2017	BA, BF, BQ, BU, FB, FF, GA, K4, KL, M1, M4, MP, PF, UF, VM
2.4L Multiair	2018	BA, BG, BU, FB, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM
2.4L Multiair	2019	BA, BG, BV, FD, FF, GA, GU, KL, M1, M4, M6, MP, VM

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

INDICACIONES DE SEGURIDAD

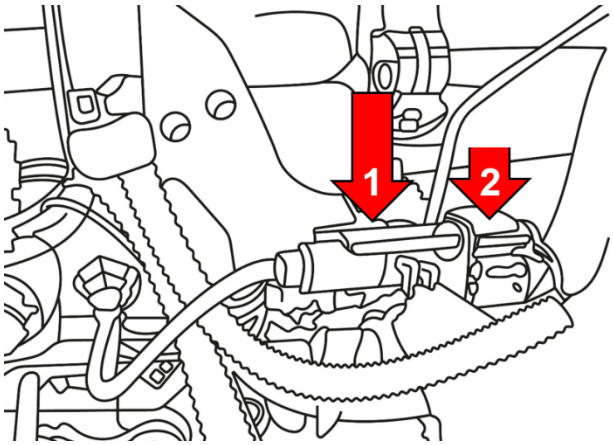
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

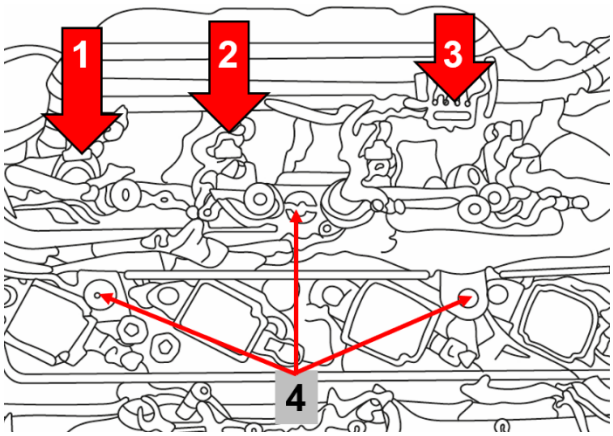
Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

UTILIZACIÓN

Desenganche el conector del sensor (1) de temperatura del aceite y desconéctelo del soporte (2).



Desbloquee y desconecte el conector (1-2-3) del accionamiento de la válvula variable y retire el mazo de cables de los soportes (4).



Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

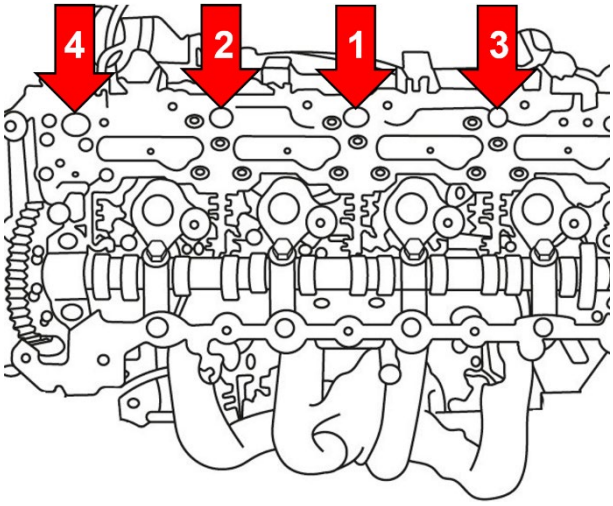
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

UTILIZACIÓN

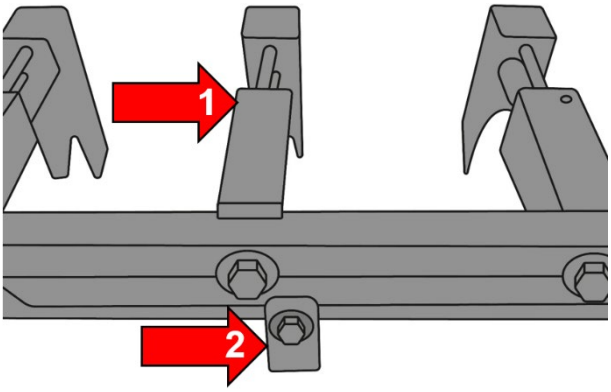
Retire los cuatro tornillos marcados (1-2-3-4) del actuador de la válvula variable en el orden que se muestra.



Coloque las cuatro unidades de sujeción (1) en las marcas correspondientes a 2,4 l.

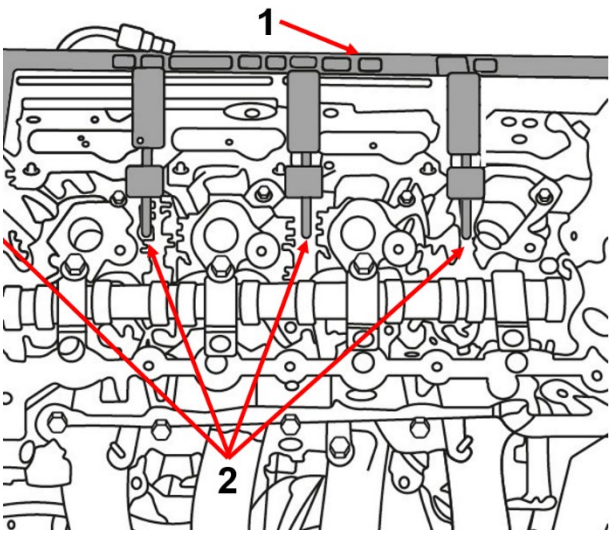
Coloque los dos topes (2) en las marcas correspondientes a 2,4 l.

Libere las unidades de sujeción (1) girándolas en el sentido de las agujas del reloj hasta que encajen sobre los actuadores de la válvula variable.



Monte el compresor de resortes (1) en el actuador de válvula variable (2).

Comprima los resortes de las válvulas hasta que estén completamente comprimidos.



Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

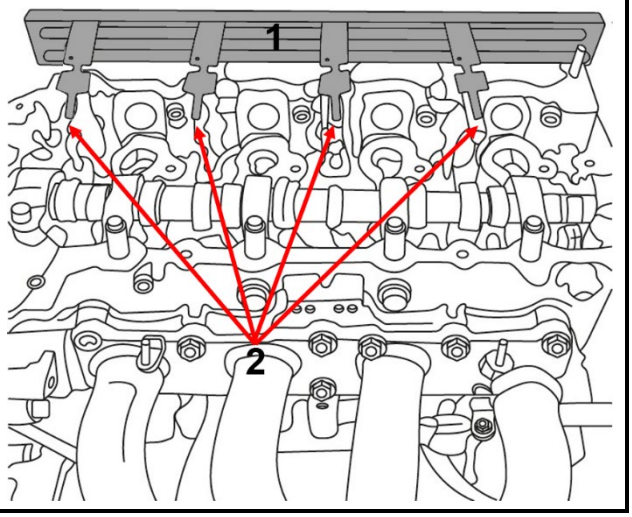
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

UTILIZACIÓN

Retire los dos tornillos marcados (1) e inserte los pasadores de alineación. Retire los cuatro tornillos restantes (2) del actuador de la válvula variable. Retire el actuador de la válvula variable de la culata con el compresor de resortes instalado.



Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed